

**Медитация и начитывание [мантры] Амиабхи под названием
Охватывающая Чистую Землю Сукхавати**

Намо Амиабхая!

Тот, кто желает практиковать Будду Амиабху, должен подготовить большое количество веществ подношения перед изображением чистой земли.

Визуализация Объектов Прибежища:

**ДУН ГИ НАМ КХАР ЛАМА ОПАМЕ ПА ЛА КХОР ДЖАНГ ЧУБ СЕМ ПА ПАГ ДУ МЕ ПЕ
КОР ВА НГЁ СУ ЖУГ ПАР ГЬЮР**

В пространстве передо мной возникает лама [в форме] Амиабхи, окружённый бесчисленной свитой бодхисаттв.

Так представляйте.

Прибежище и Бодхичитта:

**НАМО/ КОНЧОГ СУМ ДАНГ ЦА ВА СУМ
КЪЯБ НЕ НАМ ЛА КЪЯБ СУ ЧИ
ДРО КЮН САНГ ГЪЕ ЛА ГО ЧИР
ДЖАНГ ЧУБ ЧОГ ДУ СЕМ КЪЕ ДО**

Намо! В Трёх Драгоценностях и в Трёх Корнях – местах защиты – я принимаю прибежище. Я зарождаю ум, направленный к пробуждению, чтобы привести всех существ к состоянию будды.

Повторите три раза.

**Подношение Семичастной молитвы сбора накоплений перед объектами
прибежища:**

**ЧОГ ЧУ ДУ СУМ ШУГ ПА ЙИ
ГЪЯЛВА СЕ ЧЕ ТАМ ЧЕ ЛА
КУН НЕ ДАНГ ВЕ ЧАГ ЦАЛ ЛО**

С искренней верой я поклоняюсь и возношу хвалу всем буддам и бодхисаттвам, пребывающим в десяти направлениях и трёх временах!

**МЕ ТОГ ДУГ ПЁ МАР МЕ ДРИ
ЩАЛ ЗЕ РОЛ МО ЛА СОГ ПА
НГО ДЖОР ЙИ КЪИ ТРУЛ НЕ БУЛ
ПХАГ ПЕЙ ЦОГ КЪИ ШЕ СУ СОЛ**

Я подношу цветы, благовония, светильники, благовония, пищу, музыку и подобное, реальные и воображаемые, пожалуйста, примите их!

**ТОГ МА МЕ НЕ ДА ТЕЙ ВАР
МИ ГЕ ЧУ ДАНГ ЦАМ МЕ НГА
СЕМ НИ НЬОН МОНГ ВАНГ ГЬЮР ПЕЙ
ДИГ ПА ТАМ ЧЕ ШАГ ПАР ГЪИ**

Я раскаиваюсь в десяти недобродетельных поступках, пяти действиях без промежутка и во всех, порождаемых умом, одержимым омрачениями, вредоносных деяниях.

**НЬЕН ТХЁ РАНГ ГЪЯЛ ДЖАНГ ЧУБ СЕМ
СО СОЙ КЪЕ ВО ЛА СОГ ПЕ
ДУ СУМ ГЕ ВА ЧИ САГ ПА
СОНАМ ЛА НИ ДАГ ЙИ РАНГ**

Я сорадуюсь заслуге от всего блага, накопленного в трёх временах шраваками, пратьекабуддами, бодхисаттвами, обычными существами и прочими.

**СЕМ ЧЕН НАМ КЪИ САМ ПА ДАНГ
ЛО ЙИ ДЖЕ ДРАГ ДЖИ ТА ВАР
ЧЕ ЧУНГ ТУН МОНГ ТЕГ ПА ЙИ
ЧО КЪИ КХОР ЛО КОР ДУ СОЛ**

Пожалуйста, поворачивайте колесо Дхармы Великой и Малой колесниц и [учений] общих [для обеих].

**КХОР ВА ДЖИ СИ МА ТОНГ ВАР
НЬЯ НГЕН МИ ДА ТХУГ ДЖЕ ЙИ
ДУГ НГАЛ ГЪЯ ЦОР ДЖИНГ ВА ЙИ
СЕМ ЧЕН НАМ ЛА ЗИГ СУ СОЛ**

Пока самсара не опустеет, пожалуйста, не уходите в нирвану. На живых существ, тонущих в океане страданий, взгляните с состраданием.

**ДАГ ГИ СО НАМ ЧИ САГ ПА
ТАМ ЧЕ ДЖАНГ ЧУБ ГЪЮР ГЪЮР НЕ
РИНГ ПОР МИ ТХОГ ДРО ВА ЙИ
ДРЕН ПЕЙ ПАЛ ДУ ДАГ ГЪЮР ЧИГ**

Так как все накопленные мною заслуги — это причина пробуждения, способность направлять существ пусть же скорее обрету.

Так подносите.

**ЦОГ ЖИНГ НАМ РАНГ ЛА ТХИМ ПЕ ДАГ ДАНГ СЕМ ЧЕН КЮН ГИ ГЪЮ ЛА ЦЕ
МЕ ЖИЙ ЛО КЪЕ ПАР ГЪЮР**

Представьте: Поле накопления растворяется во мне. Так ум четырёх безмерных зародился в потоках умов всех существ и в моём потоке ума.

**СЕМ ЧЕН ДЕ ДАНГ ДЕН ГЪЮР ЧИГ
ДУГ НГАЛ КЮН ДАНГ ДРАЛ ВАР ШОГ
ДЕ ДАНГ ТАГ ДУ МИ ДРАЛ ЖИНГ
ТАНГ НЬОМ ЧЕН ПОР НЕ ГЪЮР ЧИГ**

Пусть все существа будут счастливы. Пусть они будут свободны от всех страданий. Пусть они никогда не будут отделены от счастья. Пусть они пребывают в великой равности.

Так произносите.

Основная часть - визуализация йидама:

**А/ НАНГ СИ КХОР ДЕ ЧО КЮН РАНГ ЖИН ТОНГ
МА ТОГ КХОР ВАР ТРУЛ НАМ НЬОН РЕ МОНГ**

А. Явленное и существующее, все феномены самсары и нирваны пусты по своей природе. Не постигая этого, как омрачены все заблудшие в самсаре!

**ТОНГ САЛ НЬИНГ ДЖЕ ЗУНГ ЖУГ ЦАЛ ДАНГ НИ
РАНГ РИГ ХРИ ЙИГ КАРПО ЙОНГ ГЪЮР ЛЕ**

Моё осознание появляется как белый ХРИ — проявление союза пустоты, ясности и сострадания.

**ПЕ ДЕЙ ДЕН ДУ РАНГ НЬИ ЧЕН РЕ ЗИГ
ЖАЛ ЧИГ ЧАГ ЖИ ТХАЛ ДЖАР ПЕ ТРЕНГ ДЗИН**

ХРИ превращается в меня — Авалокитешвару, сидящего на сидении из лотоса и луны. У меня одно лицо и четыре руки, две сложены у сердца, две другие держат лотос и четки.

**ЖИ ЖИНГ ДЖАМ ПЕЙ НЬЯМ ЧЕН ЛОНГ КЮ ЧЕ
КУ МЕ ПЕМЕЙ НАНГ НУБ КЬИЛ ТРУНГ ЖУГ**

Мирный и с любящим выражением, я украшен облачением Самбхогакайи. Я сижу со скрещенными ногами, нижняя часть моего тела внутри бутона лотоса.

**ДУН ГИ НАМ КХАР ПЕ ДЕЙ ДЕНГ ТЕНГ ДУ
ХРИ ЙИГ МАР ПО О ЗЕР РАБ БАР ВЕ**

В пространстве передо мной на сидении из лотоса и луны появляется красный сияющий ХРИ.

**ЧОГ ЧУ САНГ ГЬЕ ДЖАНГ СЕМ НЬЕ ПАР ЖЕ
КЬЕН ЦЕ НЮ ТХУ ДЮ НЕ ХРИ ЛА ТХИМ**

Свет излучается, радуя будд и бодхисаттв десяти направлений и собирая их знание, любовь и силу. Затем свет возвращается и растворяется в ХРИ.

**ЛАР ЯНГ ОЗЕР РИГ ДРУГ НЕ СУ ТРО
СЕМ ЧЕН ЛЕ НАНГ ДАГ ДЗИН БАГ ЧАК ДЖАНГ**

Снова свет излучается к шести мирам и очищает кармические представления, цепляние за «я» и привычные склонности существ.

**О ЗЕР ЦУР ДУ ХРИ ЙИГ НЕ ГЬЮР ВА
ДРО ВЕЙ КЬЯБ ЧОГ САНГ ГЬЕ ОПАМЕ**

Свет возвращается, и ХРИ становится величайшим защитником существ — Буддой Амитабхой.

**МАР САЛ ПЕМА РА ГЕЙ ЛЮН ПО ТАР
ЖАЛ ЧИГ ЧАГ НЬИ НЬЯМ ЖАГ ЛУНГ ЗЕ ДЗИН
ЧЁ ГЁ НАМ СУМ СОЛ ЖИНГ КЬИЛ ТРУНГ ЖУГ**

Он ярко-красный, подобно горе рубинов, у него одно лицо, две руки в позе равности держат чашу для подаяний. Он облачен в три вида одежд Дхармы и сидит со скрещенными ногами.

**ТХУГ ДЖЕЙ ЧЕН ГЬИ ДРО ЛА ТАГ ТУ ЗИГ
САНГ ГЬЕ КЮН ГЬИ ДАГ НИ ЧЕН ПОР САЛ**

Неустанно смотря с состраданием на существ, он предстает как великое воплощение всех будд.

**ДЕ ЙИ ЙЕ СУ ПАГ ЧОГ ЧЕН РЕ ЗИГ
ЖАЛ ЧИГ ЧАГ НЬИ ЙОН ПЕ ПЕ КАР ДЗИН
КАР ПО РИНЧЕН ГЬЕН ЧЕН ЖЕНГ ТАБ ЖУГ**

Справа от него стоит благородный превосходный Авалокитешвара. Он белого цвета, с одним лицом и двумя руками, украшен драгоценностями. В левой руке держит белый лотос.

**ЦО ВО ЙОН ДУ ГЬЯЛ СЕ ТХУ ЧЕН ТОБ
ЖАЛ ЧИГ ЧАГ НЬИ ЙОН ПЕ ДОР ДЖЕ ДЗИН
НГЁН ПО РИНЧЕН ГЬЕН ЧЕН ЖЕНГ ТАБ ЖУГ**

Слева от [Амитабхи] стоит бодхисаттва Ваджрапани. Он синего цвета,
с одним лицом и двумя руками, украшен драгоценностями. В левой руке держит ваджру.

**КХОР ДУ ДЖАНГ СЕМ ГЕН ДУН ЦОГ КЬИ КОР
ЦО ВО НЕ СУМ ДРУ СУМ ЦЕН ПА ЛЕ**

Они окружены собранием бодхисаттв.

Три места основного божества отмечены тремя слогами.

**О ЗЕР КАР МАР ТИНГ СУМ ЧОГ ЧЮ ДАНГ
КЬЕ ПАР ДЕВАЧЕН ГЬИ ЖИН ДУ ТРО**

Белый, красный и синий свет из трёх слогов излучается в десяти направлениях
и, в особенности, в чистую землю Сукхавати,

**НАНГ ТХА КХОР ЧЕ ТХУГ ДАМ ГЬЮ КЮЛ ТЕ
КЕ ЧИГ НЬИ ЛА НЕ ДИР ЧЕН ДРАН ГЬЮР**

взывая к сердечному обету Амитабхи и его свиты, которые мгновенно появляются в этом месте.

Зажгите благовония и играйте на инструментах.

**ХУНГ/РАНГ РИГ КА ДАГ ДЕ ЧЕН ЖИНГ КХАМ НЕ
РАНГ ДАНГ ЛЮН ДРУБ НАНГ ТХА КХОР ДАНГ ЧЕ**

ХУНГ. В сфере великого блаженства моего изначально чистого осознания
пребывает Амитабха со своей свитой, как естественно присущее сияние.

**ДО НЕ ДАМ ЦИГ ЕШЕ ЙЕР МЕ КЬЯНГ
ЦЕ ЧЕН ТХУГ ДЖЕЙ ЛОНГ НЕ ЗУГ КЬИ КУР
МЁ ПЕЙ ЛО ДАНГ ЦАМ ПАР НАМ РОЛ ТЕ**

Изначально твоя самайя и вневременное осознание едины, однако, твоя форма проявляется
из пространства великой любви и сострадания в соответствии со склонностями существ.

**ТХУГ ДАМ ВАНГ ГИ НЕ ДИР ШЕГ НЕ КЬЯНГ
НА ЦОГ ПЕМА ДА ВЕЙ ДЕН ТЕНГ ДУ
ДАМ ЦИГ КЬИЛ КХОР ДИ ДАНГ НЬИ МЕ ЖУГ**

Приди сюда в силу своего сердечного обещания и, нераздельно с этой мандалой самайи,
займи это место на многоцветном лотосе и луне.

**ОМ АМИ ДЕ ВА СА ПА РИ ВА РА ВАДЖРА СА МА ЙЯ ДЗА/
ДЗА ХУНГ БАМ ХО / СА МА ЙЯ ТИШТА ЛХЕН**

*Так обращаясь с просьбой, представляйте, что Амитабха и свита действительно нисходят
из Сукхавати и недвойственно, как вода с водой, сливаются с вами — существом самайи.*

Благословение Подношений:

РАМ ЯМ КАМ / ОМ А ХУНГ

Произнесите три раза.

**ОМ САРВА ВИ ПУ РА ПУ РА СУ РА СУ РА А ВАР ТЕ ДЖЕ СВА ХА
ОМ ВАДЖРА СПА РА НА КАМ**

Произнеся три раза, благословите подношения.

Делая подношения, представляйте, что вы – Великий Сострадательный, из вашего сердца излучаются

бесчисленные богини подношений, держащие бесчисленные вещества подношений, такие как семь подношений, пять приятных для органов чувств объектов, благоприятные вещества, символы и прочее; из каждого из этих веществ подношений появляются невероятные облака [подношений] всего желанного.

**ХРИ/ ЙЕН ЛАГ ГЪЕ ДАНГ ДЕН ПЕЙ ЧО ЙОН ДИ
ДЖИН ПЕЙ РАНГ ЖИН ГЪЯЛ ВЕЙ ЖАЛ ДУ БУЛ
ДРО КЮН ДЖОР ПА ПХЮН СУМ ЦОГ ГЪЮР ЧИГ**

ХРИ. Я подношу эту воду, наделённую восемью качествами и обладающую природой щедрости, устам Победителей. Пусть у всех существ будет превосходное благо!

**ДАНГ СИЛ НЬОГ МЕ ЙИ ОНГ ЖАБ СИЛ ДИ
ЦУЛ ТРИМ РАНГ ЖИН ГЪЯЛ ВЕЙ ЖАБ ДУ БУЛ
ДРО КЮН СИ ПЕЙ ДУНГ ВА ЧИЛ ГЪЮР ЧИГ**

Я подношу эту воду для омовения ног — чистую, прохладную, незамутнённую, изысканную и обладающую природой нравственности стопам всех Победителей. Пусть все существа избегнут страданий существования!

**ЛА ДЗЕ МЕ ТОГ НА ЦОГ ДЗЕ ПА ДИ
ЗО ПЕЙ РАНГ ЖИН ГЪЯЛ ВЕЙ ЧЕН ЛА БУЛ
ДРО КЮН ТХО РИ ЙОН ТЕН ДУН ДЕН ШОГ**

Я подношу разнообразные прекрасные божественные цветы, обладающие природой терпения, глазам Победителей. Пусть все существа будут наделены семью качествами высших сфер!

**ЛЕН КЪЕ ДЖАР ДЖУНГ ДРИ ЧОГ ДУГ ПО ДИ
ЦОН ДРУ РАНГ ЖИН ГЪЯЛ ВЕЙ ШАНГ ЛА БУЛ
ДРО КЮН СИ ПЕЙ ЧИНГ ЛЕ ДРОЛ ВАР ШОГ**

Я подношу эти ароматные, естественно смешанные благовония, обладающие природой усердия, носам Победителей. Пусть все существа будут свободны от оков существования!

**САЛ ЖИНГ НАНГ ВЕЙ РИН ЧЕН ДРОН МЕ ДИ
САМ ТЕН РАНГ ЖИН ГЪЯЛ ВЕЙ ТХУГ ЛА БУЛ
ДРО КЮН ТРУЛ ЛО МОНГ МЮН СЕЛ ВАР ШОГ**

Я подношу этот драгоценный сверкающий яркий светильник, обладающий природой медитации, сердцам Победителей. Пусть все существа очистят плотную тьму своих заблуждающихся умов!

**ГУР ГУМ ЛА СОГ НГЕ ДЕН МЕН ГЪИ ЧАБ
ШЕ РАБ РАНГ ЖИН ГЪЯЛ ВЕЙ КУЛА БУЛ
ДРО ВА КЮН ГЪИ ЧО НЬИ ТОГ ПАР ШОГ**

Я подношу благовонный лечебный эликсир, шафран и подобное, наделённые природой запредельной мудрости, телам Победителей. Пусть все существа постигнут внутреннюю природу явлений!

**РО ГЪЯ ЧУ ДАНГ ДЕН ПЕЙ ЖАЛ ЗЕ ДИ
ТАБ КЪИ РАНГ ЖИН ГЪЯЛ ВЕЙ ДЖАГ ЛА БУЛ
ДРО КЮН ТИНГ ДЗИНГ ЗЕ КЪИ ЦО ВАР ШОГ**

Я подношу еду, наделённую сутью тысячи вкусов, обладающую природой метода, языкам Победителей. Пусть все существа будут поддерживаться пищей самадхи!

**БУ ДУНГ ТРОЛ СОГ НЬЕН ДЖЕБ РОЛ МО ЦОГ
ТОБ КЬИ РАНГ ЖИН ГЪЯЛ ВЕЙ НЬЕН ЛА БУЛ
ДРО КЮН ДЖАНГ ЧУБ СЕМ ДАНГ ДЕН ПАР ШОГ**

Я подношу гармоничные музыкальные звуки, такие как звук раковины, барабана и колокольчика, обладающие природой силы, ушам Победителей. Пусть все существа будут наделены пробуждённым умом!

**ВАНГ ПО ЦИМ ДЖЕ ДО ПЕЙ ЙОН ТЕН НГА
МОН ЛАМ РАНГ ЖИН ГЪЯЛ ВА НАМ ЛА БУЛ
ДРО КЮН ЗАГ МЕ ДЕ ВЕ НГОМ ПАР ШОГ**

Я подношу пять желанных для органов чувств объектов, обладающих природой молитвы, Победителям. Пусть все существа будут удовлетворены незапятнанным блаженством!

**ТРА ШИ ТАГ ДАНГ ДЗЕ ГЪЕ ЛА СОГ ПА
ЕШЕ РАНГ ЖИН ГЪЯЛ ВА НАМ ЛА БУЛ
ДРО КЮН САНГ ГЪЕ ЙОН ТЕН ТОБ ПАР ШОГ**

Я подношу восемь благоприятных символов, веществ и подобное Победителям, обладающим природой мудрости. Пусть все существа обретут качества будды.

ОМ САРВА ПУ ДЗА МЕ ГХА СА МУ ДРА СПА РА НА СА МА ЙЕ А ХУНГ

Так подносите.

Подношение Мандалы:

**ТОНГ СУМ ДЖИГ ТЕН РАБ ДЖАМ ТАМ ЧЕ КЬИ
ДАГ ДУ ЗУНГ ДАНГ МА ЗУНГ НГО ПО ДАНГ
ДАГ ЛЮ ЛОНГ ЧО ДОГ ПА ЧИ ЧИ ПА**

Все вещи во всей бесконечной миллиардной вселенной, которые мне принадлежат и не принадлежат, собственное тело, наслаждения и все владения

**ТО МЕ ДЕ ЧЕН ЖИНГ ДУ БУЛ ВА ЙИ
ДРО КЮН ДАГ ДЗИН РАБ ЖИ ДЖАНГ СЕМ ДЕН
НАМ ДАГ ЖИНГ ДУ ТОГ МЕ КЪЕ ВАР ШОГ**

Я без остатка подношу чистой земле Сукхавати. Пусть таким образом цепляние существ за «я» будет успокоено, пусть существа утвердятся в просветленном настрое, и пусть они беспрепятственно обретут рождение в чистой земле.

ОМ РАТНА МАНДАЛА ПУ ДЗА МЕ ГХА А ХУНГ

Семь Сущностных Ветвей:

**РАНГ СЕМ САНГ ГЪЕ ТОГ ПЕ ДОН ЧАГ ЦАЛ
РИГ ТОНГ ДЗИН МЕ НАНГ СИ ЧО ПАР БУЛ
НЬИ ДЗИН ТРУЛ НАНГ ЧО НЬИ ЛОНГ ДУ ШАГ**

Осознавая свой ум как будду, я поклоняюсь и возношу хвалу на высочайшем уровне. Пребывая в пустом осознании, лишённом цепляния, подносится всё, что проявляется и существует. В запутанном восприятии двойственного цепляния я раскаиваюсь в пространстве внутренней природы явлений.

**КУ СУМ ЛЮН ГЫИ ДЗОГ ЛА ДЖЕ ЙИ РАНГ
ТХУГ ДЖЕ ГЫОН ЧЕ МЕ ПЕЙ ЧО КХОР КОР**

Я сорадуюсь в состоянии спонтанного достижения трёх кай.
Естественно вращается Колесо Дхармы непрекращающегося сострадания.

**КХОР ДЕ КЮН КЪЯБ РАНГ ЖИН ЧО КУР ЖУГ
КХОР СУМ МИГ МЕ КЪЯБ ДАЛ ЧЕН ПОР НГО**

Самсара и нирвана пребывают как всеохватывающая естественная Дхармакайя.
Я посвящаю [заслуги] в состоянии бесконечного пространства, лишённого
каких-либо ориентиров трёх сфер.

Восхваление:

Признание и возвращение уверенности в том, что всё возникающее и существующее — это божество
и чистая земля — самовозникшее проявление вневременного осознания — и есть настоящее поклонение
и возношение хвалы. Далее поклонение и возношение хвалы, как обычный знак памятования и почитания
качеств знания, любви и силы божества:

**ХРИ/ ДЕ ЧЕН ЖИНГ ДУ ЧО КЫИ КХОР ЛО КОР
СЕМ ЧЕН НАМ ЛА ТАГ ТУ ТХУГ ДЖЕ ЗИГ**

ХРИ! Вращая колесо Дхармы в чистой земле Сукхавати,
ты неустанно с состраданием взираешь на существ.

**ДАМ ЧА ЖАЛ ЖЕ ДРО ВЕЙ ДОН ДЗЕ ПЕЙ
НАНГ ТА НЬЯМ ЖАГ ДЗЕ ЛА ЧАГ ЦАЛ ТО**

Поклонение и хвала Амиتابхе, который пребывает в равности
и действует на благо всех существ в силу своего обещания!

**ЧЕН РЕ ЗИГ ДАНГ ТХУ ЧЕН ТОБ ЛА СОГ
ГЪЯЛ СЕ ДЖАНГ СЕМ ДРА ЧОМ ПАГ ПЕЙ ЦОГ**

Авалокитешваре, Ваджрапани, другим бодхисаттвам, благородному собранию архатов

**ДЕ ЧЕН ДУ ЖУГ ПЕЙ ЛА ЦОГ ЛА
ЛЮ НГАГ ЙИ СУМ ГЮ ПЕ ЧАГ ЦАЛ ТО**

и собранию божеств, пребывающих в Сукхавати, я смиренно
поклоняюсь и возношу хвалу своими телом, речью умом.

Так восхваляйте.

Визуализация Во Время Чтения Мантры:

**РАНГ НЫИ ДЖИГ ТЕН ВАНГ ЧУГ ТХУГ КА РУ
ДА ТЕНГ ХРИ ТАР ЙИГ ДРУГ ЙЕ СУ КОР**

В моём — Авалокитешвары — сердце на лунном диске стоит ХРИ,
окужённый шестью слогами мантры, которые вращаются по часовой стрелке.

**ДЕ ЙИ О ЛЕ НГАГ ТРЕНГ КАР ПО ТРО
ТХУГ КА НЕ ТОН ДУН КЪЕ ТХУГ КАР ТХИМ
КУ СУНГ ТХУГ КЫИ ТХУГ ДЖЕЙ ТХУГ ДАМ КУЛ**

Из них излучается свет, и белая цепочка мантры исходит из моего сердца
и растворяется в сердце божества передо мной. Призывается сердечное
сострадательное обещание тела, речи и ума Амиتابхи.

**НАНГ ТАЙ ТХУГ КЕЙ ХРИ ТАР НГАГ ТРЕНГ ЛЕ
О ЗЕР МАР ПО НГАГ ТРЕНГ ЖАЛ НЕ ТОН
РАНГ ГИ ЖАЛ ЖУГ ДЖИН ЛАБ НГЁ ДРУБ ТОБ**

Из мантры вокруг ХРИ в сердце Амитабхи исходит цепочка мантры в виде красного света, она выходит из его рта и входит в мой, я обретаю благословения и достижения.

**ДЕ ТАР ГЬЮН МИ ЧЕ ДУ КХОР ВА ЙИ
НГАГ ЛЕ О ЗЕР КХА ДОГ НА ЦОГ ТРО**

Таким образом, мантра непрерывно вращается между мной и Амитабхой. Многоцветные лучи света исходят из вращающейся цепочки мантры,

**ЧОГ ЧУ САНГ ГЬЕ ДЖАНГ СЕМ НЬЕ ПАР ДЖЕ
КХАМ СУМ СЕМ ЧЕН КЮН ГЬИ ДРИБ СУМ ДЖАНГ
НО ЧУ НАМ ДАГ ДЕ ЧЕН ЖИНГ ДУ ГЬЮР**

доставляют радость буддам и бодхисаттвам десяти направлений, очищают три вида омрачений всех существ в трёх мирах, и вселенная со всеми существами превращается в чистую землю Сукхавати.

Так представляйте и произносите:

ОМ А МИ ДЕВА ХРИ

Временами, поддерживая не-медитацию и не-отвлечение, читайте без усилия в состоянии за пределами интеллекта:

**ХУНГ/ РАНГ РИГ НАНГ ВА ТА ЙЕ КУ
ЗУНГ ДЗИН ДРАЛ ВЕЙ СЕМ ЛА ТО
НАНГ ВА ТА ЙЕ ЛОГ НА МЕ
РАНГ РИГ ЧО КУ НГО ЦАР ЧЕ**

ХУНГ! Присущая осознанность — это форма Амитабхи. Посмотри на ум, что свободен от двойственности субъекта и объекта— нет другого Амитабхи! Дхармакайя присущей осознанности невероятна.

ОМ А МИ ДЕВА ХРИ

Начитывайте так много, как желаете, и затем читайте:

**ХУНГ/ ЧОМ ДЕН ГЁН ПО САНГ ГЬЕ О ПА МЕ
ЦЕ ЧЕН ГЬЯЛ СЕ ДЖАНГ СЕМ ПАГ ПЕЙ ЦОГ
НЬОН МОНГ ДРО ЛА ТХУГ ДЖЕЙ РАБ ГОНГ ЛА
ДАГ СОГ ДЕ ЧЕН ЖИНГ ДУ ДРЕН ДУ СОЛ**

ХУНГ! Превосходный победитель, защитник, Будда Амитабха и благородное собрание любящих бодхисаттв, взгляните на нас, страдающих существ, с состраданием и направьте в чистую землю Сукхавати.

**НГЁН ГЬИ ТХУГ КЬЕ ДАМ ЧА ДЖИ ЖИН ДУ
ТХУГ ДАМ МА ЙЕЛ ТХУГ ДЖЕ ВАНГ ГИ ЛА
ЛЕН НГЕН ТА ЗЕ КХОР ВА ДОНГ ТРУГ НЕ
ДА ТА НЬИ ДУ ДРЕН ПАР ДЗЕ ДУ СОЛ**

В соответствии с твоими прошлыми обетами бодхичитты, не оставляя священную связь, божество с великим состраданием, пожалуйста, исчерпай всю негативную карму и до самого дна опустоши самсару. С этого самого момента стань нашим проводником!

**ДЕ ТАР ДУНГ ШУГ ДРАГ ПО ГЬЮ КЮЛ ВЕ
НАНГ ТАЙ ТХУГ ЛЕ ТХУГ ДЖЕЙ О МАР ТРО
ДАГ СОГ ДРО ВЕЙ НЬИНГ КХАР ТИМ ПЕЙ МО**

Так как я с сильной преданностью пробудил просветленный ум, красные лучи сострадания исходят из сердца Амиабхи и растворяются в моём сердце и сердцах всех существ.

**ДАГ ДЗИН ЛОГ ТОГ ТРУЛ ПА РАНГ САР ЖИГ
ДАГ МЕ ЧО КУ ГОНГ ПА НГОН ГЬЮР САМ
САЛ ТОНГ ДЗИН МЕ ТРО ДРАЛ НГАНГ ДУ ЖАГ**

В силу этого цепляние за «я», ложные представления и омрачения разрушаются сами в себе. Постигается состояние Дхармакайи, лишённой самости, и я покоюсь в природе ясности и пустоты, без цепляний и построений.

Покойтесь в этой медитации так долго, как можете.

Посвящение [Заслуг]:

**ДИ ТАР НАМ ПАР ГОМ ДЕ ЛЕ ДЖУНГ ВЕЙ
СО НАМ ТА ЙЕ ДАМ ПА ГАНГ ТОБ ДЕ
ДРО ВА ДУГ НГАЛ ЧУ ВОР ДЖИНГ ВА НАМ
О ПА МЕ ПЕЙ НЕ РАБ ТОБ ПАР ШОГ**

Пусть благодаря всей безграничной и священной заслуге, обрётённой с помощью этой медитации и начитывания, все существа, тонущие в потоке страдания, обретут наивысшее состояние Амиабхи.

Благоприятные Строфы:

**ХУНГ ХРИ/ ЧО КУ КЮН КЬЯБ ГОН ПО О ПА МЕ
ЛОНГ КУ ЦЕ ДЕН ГЬЯЛ СЕ СЕМ ПЕЙ ЦОГ
ТРУЛ КУ НЬЕН ТО ДРА ЧОМ КХОР ЧЕ КЬИ
ДРО НАМ ДЕ ЧЕН ДРО ПЕЙ ТРА ШИ ЦОЛ**

ХУНГ ХРИ! Всеохватывающая Дхармакайя — Защитник Амиабха,
Самбхогакайи — любящее собрание бодхисаттв,
Нирманакайи — скопление шраваков и архатов, вместе с вашими свитами,
пожалуйста, наделите всех благоприятствованием в достижении Сукхавати.

Так бросайте цветы и играйте на инструментах.

С намерением осуществить ретрит по накоплению ста миллионов мантр будды Амиабхи в Дхарма-центре Дри Тубтен Даргье Линг в Сингапуре Досточтимый Дорзин Дондруп, лама-резидент, просил Кьябдже Гарчена Ринпоче составить более краткую, но ясную садхану Амиабхи. Поэтому Досточтимый Лама Гапе с Дхарма-именем Тубтен Нима составил эти строфы и записал их согласно словам Кьябдже Гарчена Ринпоче. Пусть это благо послужит причиной рождения неисчислимых существ в Сукхавати.

По просьбе Дордзина Дондрупа эта садхана была переведена Иной Билер и отредактирована Кэй Гандлер.

Перевод с английского Кончога Джампе Озера.

Все ошибки и неточности в этом тексте возникли по вине переводчика с английского.

© Перевод с тибетского Ина Билер, 2011.

© Перевод с английского Центр Дрикунг Кагью Ратна Шри, Москва, 2011.

Все права защищены.

Молитва о Рождении в Сукхавати

ЭМАХО НГО ЦАР САНГ ГЪЕ НАНГ ВА ТА ЙЕ ДАНГ

Как чудесно! Великолепный Будда Безграничного Света (Амитабха),

ЙЕ СУ ДЖО ВО ТУГ ДЖЕ ЧЕН ПО ДАНГ

Справа от него — Великий Сострадательный (Авалокитешвара),

ЁН ДУ СЕМ ПА ТУ ЧЕН ТОБ НАМ ЛА

А слева — Обладающий Великой Силой (Ваджрапани),

САНГ ГЪЕ ДЖАНГ СЕМ ПАГ МЕ КХОР ГЪИ КОР

Окружённые бесчисленным благородным собранием будд и бодхисаттв.

ДЕ КЪИ НГО ЦАР ПАГ ТУ МЕ ПА ЙИ

В чистой земле радости и блаженства,

ДЕ ВА ЧЕН ЩЕ ДЖА ВЕ ЩИНГ КХАМ ДЕР

именуемой Девачен (Сукхавати),

ДАГ ЩЕН ДИ НЕ ЦЕ ПЁ ГЪЮР МА ТАГ

Пусть я и другие, как только покинем эту жизнь,

КЪЕ ВА ЩЕН ГЪИ ВАР МА ЧЁ ПА РУ

Минуя новые перерождения, будем рождены

ДЕ РУ КЪЕ НЕ НАНГ ТЕЙ ЩЕЛ ТОНГ ШОГ

И узрим лик Будды Безграничного Света (Амитабхи)!

ДЕ КЕ ДАГ ГИ МЁН ЛАМ ТАБ ПА ДИ

Я взываю ко всем буддам и бодхисаттвам десяти направлений,

ЧОГ ЧУЙ САНГ ГЪЕ ДЖАНГ СЕМ ТАМ ЧЕ КЪИ

Пусть, благодаря вашему благословию, все пожелания этой молитвы

ГЕГ МЕ ДРУБ ПАР ДЖИН ГЪИ ЛАБ ТУ СОЛ

Сбудутся без препятствий!

ТЕЯТА ПАНЬЦА ДРИЙА АВА БОДХА НА ЙЕ СОХА